

## Hail to Mary the Queen ('Shere Maria ti-ourw')

Arabic (عربي)	English Text
	<p>Hail to Mary the Queen: the unaged vine: that no farmer toiled: In her is found the Cluster of life.</p> <p>The Son of God in truth: was incarnate of the Virgin: She gave birth to Him. He saved us: and forgave us our sins.</p> <p>You have found grace, O Bride: Many spoke of your honor: For the Word of the Father: came and was incarnate of you.</p> <p>What woman of earth: became Mother of God but you: For while you are an earthly woman: you became Mother of the Creator.</p> <p>Many women took honor: and gained the kingdom: but did not reach your honor: O you, the beautiful among women.</p> <p>You are the high tower: in which the treasure was found: that is, Emmanuel: Who came and dwelt in your womb.</p> <p>Let us honor the virginity: of the Bride without blemish: the pure, the all holy: the Mother of God, Mary.</p> <p>You are exalted more than heaven: You are honored more than earth: and all creation therein: for you became the Mother of the Creator.</p> <p>You are truly: the pure bridal chamber: of Christ the Bridegroom: according to the prophetic voices.</p> <p>Intercede on our behalf: O Lady of us all the Mother of God: Mary the mother of our Savior: that He may forgive us our sins.</p>

English Transliteration of Coptic Text	Coptic (CS Shenouda Font)
<p>shere Mari`a tiourw tibw `n`aloli `naterqellwth ;y`ete `mpeouwi erouwi `eroc th aujem pi`cmah `nte `pwnq `nqytc.</p>	<p>ϣⲉⲣⲉ Ⲭⲁⲣⲓⲁ ⲧⲓⲟⲩⲣⲱ ⲧⲓⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲗⲉⲗⲱⲧⲉ ⲑⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲟⲩⲱⲓ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓ ⲉⲣⲟⲥ ⲧⲉ ⲁⲩⲅⲉⲙ ⲡⲓⲄⲙⲁⲑ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲥ.</p>
<p>`Psyri `mVti qen oume;myi th afficarx qen tipar;enoc th acmici `mmof afcwti `mmon th af,a nennobi nan `ebol.</p>	<p>ⲡ̀Ⲣⲱⲣⲓ ⲙ̀Ⲫⲧⲓ ⲗⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏ ⲧⲉ ⲁⲣⲗⲓⲄⲁⲣⲁⲅ ⲗⲉⲛ ⲧⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲉ ⲁⲄⲙⲓⲄⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲁⲣⲄⲱⲧⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉ ⲁⲣⲅⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ.</p>
<p>`Arejem ou`hmot `w taiselet th hanmys aucaji `epetai`o je apilogoc `nte `Viwt th `iafficarx `ebol `nqyti.</p>	<p>ⲁⲣⲉⲗⲉⲙ ⲟⲩⲗⲟⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲱ ⲧⲁⲓⲱⲉⲗⲉⲧ ⲧⲉ ⲑⲁⲛⲙⲱⲥ ⲁⲩⲄⲁⲗⲓ ⲉⲡⲉⲧⲁⲓⲟⲩ ⲅⲉ ⲁⲡⲓⲗⲟⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫⲓⲱⲧ ⲧⲉ ⲓⲁⲣⲗⲓⲄⲁⲣⲁⲅ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲗⲏⲧⲓ.</p>
<p>Nim `n`chimi et hijen pikahi th acermau `mVti `ebyl `ero th je `n;o ou`chimi `nrem `nkahi `areer mau `mpirefcwnt.</p>	<p>ⲛⲓⲙ ⲛ̀Ⲅⲓⲙⲓ ⲉⲧ ⲑⲓⲅⲉⲛ ⲡⲓⲄⲁⲑⲓ ⲧⲉ ⲁⲄⲉⲣⲙⲁⲩ ⲙ̀Ⲫⲧⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲣⲟ ⲧⲉ ⲅⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲟⲩⲄⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙ ⲛ̀Ⲅⲁⲑⲓ ⲁⲣⲉⲉⲣ ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉⲩⲄⲱⲛⲧ.</p>
<p>Aoumys `n `chimi [itaio th ausasni `timetouro `alla `mpou`svoh `epetai`o ;ye;necwc qen nihi`omi.</p>	<p>ⲁⲟⲩⲙⲱⲥ ⲛ̀ Ⲅⲓⲙⲓ ⲃⲓⲧⲁⲓⲟⲩ ⲧⲉ ⲁⲩⲱⲗⲁⲱⲛⲓ ⲧⲓⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲱⲥⲟⲩ ⲉⲡⲉⲧⲁⲓⲟⲩ ⲑⲏⲉⲑⲛⲉⲄⲱⲥ ⲗⲉⲛ ⲛⲓⲅⲓⲟⲙⲓ.</p>
<p>`N;o gar pe pipurgoc et[oci `etaujem pi `anamyi `nqytf th `ete vai pe Emmanouyl th `etaf`i afswpi qen tenneji.</p>	<p>ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲓⲣⲱⲥⲟⲥ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲉⲧⲁⲩⲅⲉⲙ ⲡⲓ ⲁⲛⲁⲙⲓ ⲛ̀ⲗⲏⲧⲉⲩⲥⲧⲉ ⲧⲉ ⲉⲧⲉ ⲩⲁⲓ ⲡⲉ Ⲅⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲧⲉ ⲉⲧⲁⲩⲉⲓ ⲁⲣⲱⲱⲡⲓ ⲗⲉⲛ ⲧⲉⲛⲛⲉⲅⲓ.</p>
<p>Marentaio `n`tpar;enia `ntiselet `natkaki`a th tika;aroc `mpan`agi`a ti;e`otokoc Mari`a.</p>	<p>Ⲭⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲓⲱⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲁⲕⲓⲁ ⲧⲉ ⲧⲓⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁⲗⲓⲁ ⲧⲓⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲭⲁⲣⲓⲁ.</p>
<p>Are[ici `ehote `tve tetaiyout `ehote `pkahi nem cwnt niben `ete `nqytf th je areermau `mpirefcwnt.</p>	<p>ⲁⲣⲉⲃⲓⲄⲓ ⲉⲑⲟⲧⲉ ⲧⲩⲩⲉ ⲧⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑⲟⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁⲑⲓ ⲛⲉⲙ Ⲅⲱⲛⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲗⲏⲧⲉⲩⲥⲧⲉ ⲧⲉ ⲅⲉ ⲁⲣⲉⲉⲣⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉⲩⲄⲱⲛⲧ.</p>
<p>`N;o gar `alyuoc pima `nselet `nka;aroc th `nte P ,c pinumvioc kata ni`cm y`m`ppovytikon.</p>	<p>ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲁⲗⲏⲧⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲱⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲅⲉⲥ ⲡⲓⲛⲧⲙⲩⲑⲓⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲄⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲟⲩⲏⲧⲓⲕⲟⲛ.</p>
<p>`Ari `precbeuin `e `hryI `ejwn `w ten[oic `nnyb tyren tiue`otokoc Mari`a `;mau `I y c P ,c `ntef,a nennobi nan `ebol.</p>	<p>ⲁⲣⲓ ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲏ ⲉ ⲑ̀ⲣⲏⲓ ⲉⲅⲱⲛ ⲙ̀ⲱ ⲧⲉⲛⲃⲟⲓⲄ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲧⲓⲣⲉⲛ ⲧⲓⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ Ⲭⲁⲣⲓⲁ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲓⲉⲛⲉⲥ ⲡⲉⲅⲉⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲩⲅⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ.</p>